

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Musée national suisse  
**Band:** 126 (2017)

**Rubrik:** Recherche & enseignement

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Recherche & enseignement.

L'étude scientifique des collections est la condition préalable nécessaire au travail des conservatrices et conservateurs, et donc à l'activité liée aux expositions. Dans le cadre des activités de recherche et d'enseignement du Musée national suisse, la collaboration avec les hautes écoles et les institutions de recherche à l'échelle nationale et internationale constitue un facteur important.

En 2017, les collaboratrices et collaborateurs du Musée national suisse ont de nouveau participé à des colloques nationaux et internationaux en présentant des conférences. Ils ont encadré divers mémoires semestriels et de Master et leur expertise a été sollicitée dans des commissions de hautes écoles, des institutions cantonales, des comités nationaux et des musées. Divers modules de formation dans les domaines de la conservation des biens culturels, de l'analyse des matériaux, de la muséologie, de l'historiographie, de l'histoire de l'art et de différentes collections ont été organisés pour des universités, des hautes écoles spécialisées et ICOM Suisse.

## Recherche

Les collaboratrices et collaborateurs du Centre des collections ont travaillé à une série de projets de recherche interdisciplinaires. Celui qui consistait en l'étude des phénomènes de corrosion à l'intérieur des instruments de cuivre a été achevé en 2017. Pour l'étude scientifique, la mise en valeur et la conservation des objets des collections muséales, l'accent a été mis sur la numismatique et les plaques de verre provenant de la collection de photographies historiques. Par ailleurs, des projets de recherche sur la provenance d'objets, de mise en valeur numérique des archives des collections et de datation de coffrets en bois du Moyen Âge ont été mis sur pied.

### Étude des phénomènes de corrosion à l'intérieur de cuivres

Financé par le Fonds national, le projet de recherche interdisciplinaire portant sur l'étude des phénomènes de corrosion à l'intérieur des cuivres du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle (« Brass Instruments of the 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> centuries between long-term conservation and use in historically informed performance practice »), mené en partenariat avec l'Institut Paul Scherrer Villigen, l'EPF de Zurich et la Haute école des arts de Berne, s'est clôturé à l'occasion d'une prestigieuse présentation : ses résultats ont été dévoilés lors du congrès annuel du Comité international pour les musées et collections d'instruments et de musique (CIMCIM), qui avait pour thème « Presentation, Preservation and Interpretation. The Challenges of Musical Instruments Collection in the 21<sup>st</sup> Century » (présentation, préservation et interprétation : les défis des collections d'instruments de musique au XXI<sup>e</sup> siècle). L'objectif du projet était de pouvoir jouer le Sacre printemps d'Igor Stravinsky sur des instruments utilisés lors de sa création à Paris, en 1913. Dans un premier temps, des musicologues ont effectué des recherches pour sélectionner des instruments anciens. Un concept de dessiccation a ensuite été élaboré afin de soumettre les instruments à un traitement préventif pour empêcher une nouvelle corrosion de ces derniers lors de leur utilisation. Il a donc fallu analyser les produits de cor-

-----  
Il importe de retracer  
la provenance d'objets  
acquis par le musée  
après 1945 en remon-  
tant jusqu'à l'époque  
du national-social-  
lisme.  
-----

rosion et les alliages des instruments sélectionnés de sorte à comprendre ces phénomènes. Diverses méthodes visant à quantifier la croissance des couches de corrosion ont été mises à l'étude, aboutissant au développement d'une cellule de mesure électrochimique qui permet d'évaluer l'extension de ces couches sans engendrer de conséquences destructrices. Pour finir, la moitié des instruments de musique d'époque a été utilisée à intervalles réguliers, puis séchée conformément au concept mis au point, tandis que l'autre moitié a été utilisée mais n'a pas été soumise audit concept. L'état de corrosion des instruments a alors été documenté et analysé. Finalement, le concept de dessiccation a été approuvé au titre de traitement préventif.

### **Étude et mise en valeur, conservation et numérisation de diapositives sur plaques de verre**

Les quelque 40 000 diapositives sur plaques de verre datant des débuts de la photographie constituent un pan important de la collection de photographies historiques du musée. Un projet visant à étudier et mettre en valeur, à nettoyer/conservé, à numériser et à stocker ces objets a été mis sur pied afin de permettre leur préservation, leur entreposage et leur utilisation à long terme.

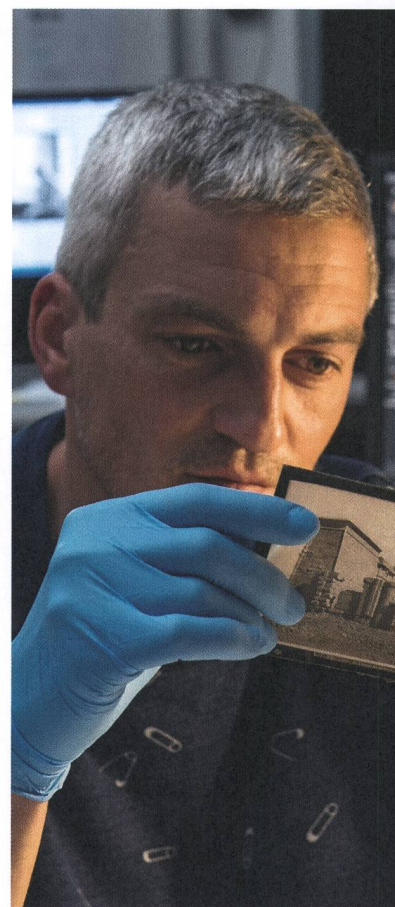
À des fins de conservation, les dépôts fixes et mobiles ont été retirés des surfaces en verre à l'aide d'une solution à base d'eau et d'éthanol et d'un chiffon en microfibrés. Comme leur emballage d'origine dégage souvent des substances nocives qui endommagent les œuvres, toutes les plaques de verre sont glissées dans des enveloppes en papier sans acide, lesquelles sont placées à la verticale dans des boîtes à photos confectionnées à l'aide de carton d'archivage, dans le but d'éviter au maximum les effets mécaniques et chimiques. Toutes les plaques sont scrupuleusement étiquetées. Étant donné leur grande variété, une machine modulable a été mise au point pour leur numérisation. Elle a été calibrée le plus précisément possible afin de gagner du temps lors du traitement ultérieur des fichiers numérisés. Près de 5000 diapositives ont ainsi été numérisées et stockées. Ce projet bénéficie du soutien financier de la fondation Willy G.S. Hirzel.

### **Recherche sur la provenance d'objets**

Au cours de l'exercice sous revue, un nouveau projet de recherche sur la provenance a été lancé pour les collections du Musée national suisse en lien avec la problématique de l'art spolié à l'époque du national-socialisme. Dans son rapport publié en 1998 et intitulé « Biens culturels de la Confédération. Enquête sur la période de 1933 à 1945 », la Confédération mentionne les objets qu'elle a acquis au cours de cette période et qui peuvent être identifiés comme des œuvres spoliées. L'actuel projet s'attache à déterminer si des objets acquis après 1945 ont auparavant changé de propriétaire, et si ce transfert était en réalité de nature confiscatoire. Il importe donc de retracer la provenance d'objets acquis par le musée après 1945 en s'appuyant sur les archives, les ouvrages spécialisés et les bases de données remontant jusqu'à la période en question. Les enquêtes dont on dispose pour l'instant ont balayé tous les doutes sur la provenance de la plupart des objets et groupes d'objets considérés. Toutefois, des recherches complémentaires, notamment dans des archives externes, sont nécessaires pour sept œuvres.

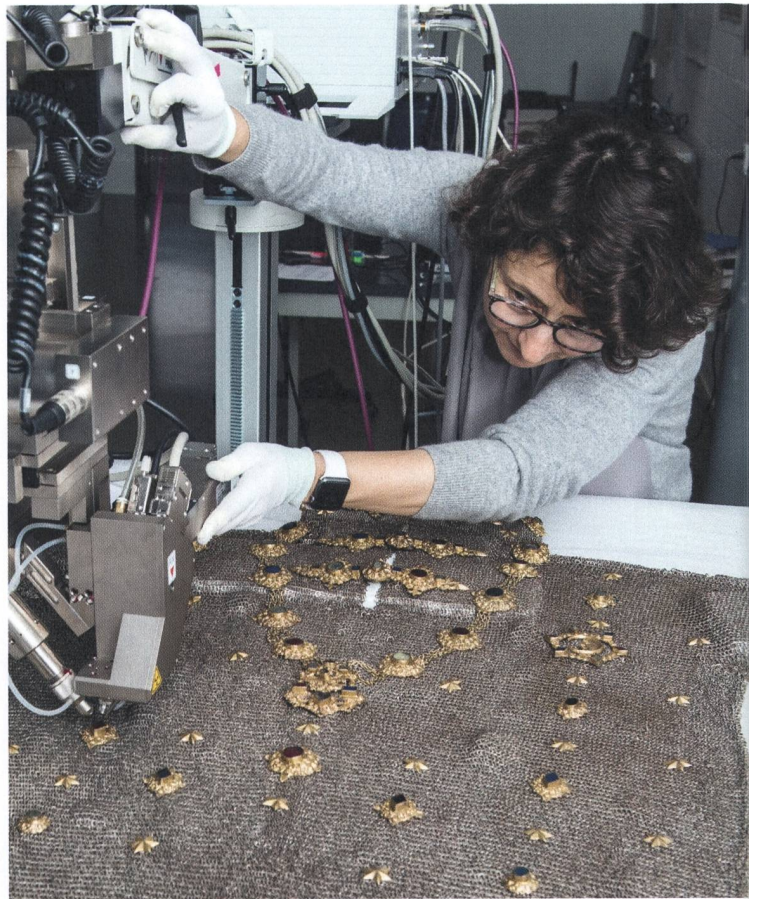
### **Archives sur les collections**

Un projet pilote de traitement des archives/pièces justificatives relatives aux collections du Musée national suisse a démarré début 2017 dans l'objectif d'améliorer sensiblement l'accès physique et numérique aux archives, en interne comme en externe. Tous les documents importants (y compris les registres d'entrée, les documents officiels, les correspondances diverses, les documents relatifs à des décisions politiques, les actes d'achat ou de donation, les extraits de testaments, les procès-ver-

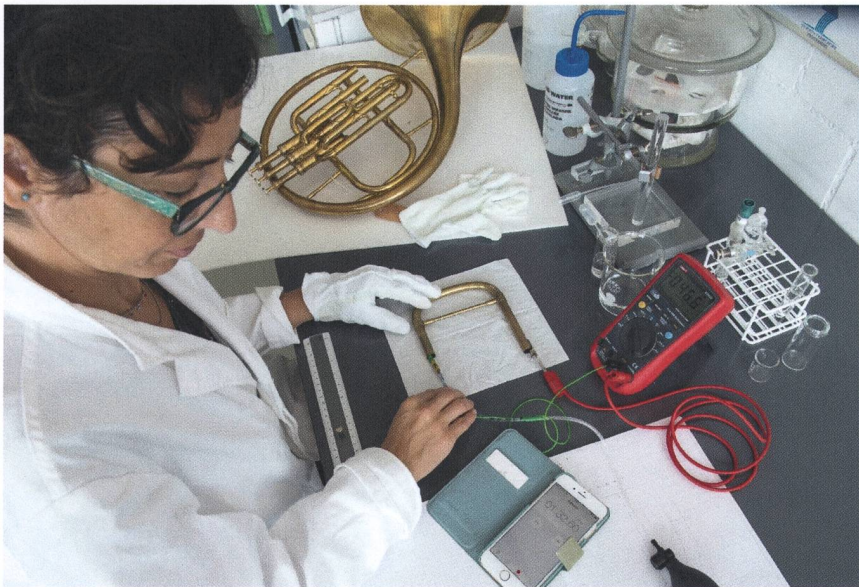




1



2



3

1 Numérisation de diapositives sur plaques de verre datant des débuts de la photographie.

2 Analyse des matériaux par spectrométrie de fluorescence X sur une cotte de mailles.

3 Recherche de phénomènes de corrosion à l'intérieur de cuivres.

4 Différents procédés de recherche et d'analyse doivent permettre de dater des coffrets à bijoux comme celui-ci.



4

baux de la commission du Musée national ou encore divers inventaires de collections) doivent ainsi être numérisés, intégrés à la base de données et reliés aux objets correspondants. Un schéma de métadonnées destiné à un nouveau module d'archivage de documents a été défini à cet effet en collaboration avec la Haute école de technique et d'économie de Coire. Ce projet bénéficie du soutien financier de la fondation Willy G.S. Hirzel.

### **Monnaies suisses**

L'inventaire de la collection de monnaies est majoritairement dressé sur des fiches cartonnées, et non dans une base de données électronique. Pour pallier ce manque, un projet d'étude et de mise en valeur qui se concentre dans un premier temps sur la collection de monnaies suisses datant du Moyen Âge et de l'époque moderne (d'environ 600 après J.-C. à nos jours), un ensemble de référence mondialement reconnu en matière de numismatique suisse, a débuté. Il a ainsi fallu mener des travaux de recherche scientifique et de numérisation, puis adapter la structure de la base de données de sorte que les fiches soient non seulement accessibles via le site en ligne de la collection, mais puissent aussi être consultées par l'intermédiaire de liens publiés sur des métaportails de numismatique mondiaux.

### **Datation de coffrets en bois**

Le Musée national suisse détient plus de 550 coffrets en bois datant d'époques variées. Tous les inventaires ont été soumis à un examen, lequel a révélé des zones d'ombre quant à l'authenticité de la centaine d'exemplaires datés du Moyen Âge, ladite datation reposant exclusivement sur des éléments stylistiques. Comme ces coffrets, que ce soient ceux du Musée national suisse ou des objets similaires d'autres musées, ont été pour la plupart acquis à l'époque de l'historicisme, il se pourrait, en réalité, qu'ils aient été fabriqués au XIX<sup>e</sup> siècle. Un certain nombre d'enquêtes et d'analyses doit être mené pour tirer la question au clair. Ainsi, des études dendrochronologiques ont été effectuées en 2017 sur deux coffrets et des analyses des pigments et métaux entreprises au sein du Centre des collections pour dix exemplaires polychromes. Ces investigations n'ayant pas, pour l'heure, délivré de datation claire, le support bois d'un coffret sera soumis à des analyses au carbone 14 à l'EPF de Zurich. Les résultats ainsi obtenus serviront de base pour dater d'autres coffrets au moyen de la méthode la plus adaptée.

## **Enseignement**

La collaboration avec les institutions de formation dans le domaine de la conservation-restauration et du travail muséal est constamment développée et adaptée aux nouveaux besoins. Au total, onze étudiants en conservation, venant de Suisse ou de l'étranger, ont suivi des stages de formation de plusieurs semaines dans les domaines du papier, du verre, de la céramique, du textile, des plaques de verre, de la peinture, de la sculpture, des métaux précieux et des objets archéologiques. Six stages ont également été proposés dans les domaines de l'organisation d'expositions et de la gestion de collections.

Divers modules de formation dans les domaines de la conservation des biens culturels, de l'analyse des matériaux et de la muséologie ont été organisés pour les universités de Lausanne, Neuchâtel, Bâle et Zurich, la Haute école spécialisée bernoise, la Haute école spécialisée de la Suisse italienne, la Haute école spécialisée de la Suisse occidentale, la Haute école de technique et d'économie de Coire ainsi que les Hautes écoles pédagogiques de Zurich et Lucerne.

-----  
**Onze étudiants en  
conservation, venant  
de Suisse ou de  
l'étranger, ont suivi  
des stages de for-  
mation de plusieurs  
semaines.**  
-----

**5** Mesures de conservation sur des diapositives sur plaques de verre à l'aide d'une solution d'eau et d'éthanol.

**6** Analyse par spectrométrie de fluorescence X sur une couronne de la Vierge provenant de la collection de l'abbaye d'Einsiedeln.



5



6

## Conférences de collaboratrices et collaborateurs du MNS

Kompetenzzentrum «Zürcher Mediävistik», Universität Zürich. Interdisziplinäre Ringvorlesung HS 2017. Conférence «Die Frühe Münzprägung von Zürich (ca. 900–1045) – eine Spurensuche». Christian Weiss.

Universität Zürich, Master of Art in Applied History, Modul «Geschichte und Medien». Conférence «Geschichte kuratieren». Denise Tonella.

Volkshochschule Zürich, «Ringvorlesung auf Wallfahrt». Conférence «Auf Wallfahrt zum Kloster Einsiedeln». Christine Keller.

Antiquarische Gesellschaft in Zürich. Conférence «Einsiedeln als Pilgerort – seit 1000 Jahren. Zur Geschichte der materiellen Kultur des Klosters Einsiedeln und seiner Wallfahrt». Christine Keller.

Présentation de l'exposition «La révolution de 1917. La Russie et la Suisse» à l'académie diplomatique à Moscou, au Kaluga Regional Museum et au Museum Gorki Leninskie Moscou (à l'invitation de l'ambassade de Suisse à Moscou). Pascale Meyer, Andreas Spillmann.

Jahrestreffen der Freunde historischen Silbers, Maximilianmuseum Augsburg. Conférence «Goldschmiedekunst des Historismus in der Schweiz». Christian Hörack.

Avenir Suisse, Zurich. Conférence «Die Allmende und die Zünfte – ist das Gestrige bald fortschrittlich?». Andreas Spillmann.

Museumsverein Schaffhausen. Conférence «Bedeutung von Geschichte in der modernen Gesellschaft». Andreas Spillmann.

Bildungspodium Rüti. Conférence «Aufgaben, Sorgen und Freuden eines Nationalmuseums». Andreas Spillmann.

Fachtagung der Fachgruppe Archäologische Objekte, Ethnografische Objekte – Volks- und Völkerkunde sowie Kunsthandwerkliche Objekte des Verbands der Restauratoren (VDR), Weimar. Conférence ««... unter der Bedingung, dass nachher alles genau in dem Zustande beibehalten wird» – Die Konservierung der Sammlung Hallwyl». Isabel Keller.

Jahresversammlung der Arbeitsgemeinschaft für die provincial-römische Forschung in der Schweiz. Conférence «Das liebe Geld – Münzen aus Airolo und ihre Konservierung im Sammlungszentrum». Alexander Dittus.

CIMCIM-Jahreskongress und Fourth International Romantic Brass Symposium «Presentation, Preservation and Interpretation – The Challenges of Musical Instrument Collections in the 21<sup>st</sup> Century». Conférence «Humidity in Regularly Played Brass Instruments – Possibilities and Limitations of Preventive Conservation». Martin Ledergerber.

CIMCIM-Jahreskongress und Fourth International Romantic Brass Symposium «Presentation, Preservation and Interpretation – The Challenges of Musical Instrument Collections in the 21<sup>st</sup> Century». Conférence «Endoscopy as an Examination Method». Martin Ledergerber.

Swiss Raman Users Group Meeting, Fribourg. Conférence «Characterisation of historical architectural polychromies of the Zurich Main Station». Tiziana Lombardo.

ICOM-CC, 18<sup>th</sup> Triennial Conference, Copenhagen. Conférence «Protection of organic remains in alkaline iron desalination». Stefanie Bruhin, Erwin Hildbrand, Elsa Sangouard, Janet Schramm.

Istituto Italiano di Preistoria e Protostoria, LII Riunione scientifica, Milan. Conférence «Elementi di continuità e discontinuità tra IV e III secolo a.C.». Luca Tori, Stefania Casini, Marta Rapi.

Istituto Italiano di Preistoria e Protostoria, LII Riunione scientifica, Milan. Conférence «La necropoli di Giubiasco-Palasio». Luca Tori, Eva Carlevaro, Rossana Cardani-Vergani, Philippe Della Casa, Luisa Mosetti.

Istituto Italiano di Preistoria e Protostoria, LII Riunione scientifica, Milan. Conférence «La stratigraphie de Castelgrande (Bellinzona, TI). Réévaluation des données et premiers résultats». Samuel van Willigen, Riccardo Carazzetti.

Design Week Milano, Ciclo di conferenze organizzate da F Magazine. Conférence «La nuova ala al Museo nazionale svizzero. Architettura e Mostre». Luca Tori.

ECFN/Nomisma.org-congrès au Musée national danois, Copenhagen. Conférence «OSCAR – Plans for an Online Typology of Medieval and Modern Swiss Coins». Christian Weiss.

Trent'anni di tutela e ricerca preistorica in Emilia occidentale, Parma. Conférence «Les sépultures de type Chamblandes et la géographie des systèmes funéraires en Europe centrale et occidentale au 5<sup>ème</sup> millénaire». Christian Jeunesse, Samuel van Willigen, Anthony Denaire.

VSAM-Vortragsreihe 2017 des Vereins Schweizer Armee-museum, Thun. Conférence «Die Einführung des Stahlhelms vor 100 Jahren in der Schweizer Armee». Jürg Burlet.

Einwohner- und Burgergemeinde Blatten (Lötschen), «Gmeintuich» 2017. Conférence «Schweizer Truppen im Königreich beider Sizilien (Neapel). 1734–1789 und 1825–1860. Geschichte, Organisation, Uniformen & Ausrüstung». Jürg Burlet.

Literaturhaus Basel. Table ronde «Geschichte im Museum». Denise Tonella avec Susanna Burghartz, Marc Fehlmann et Barbara Keller.



## Formation proposée par des collaboratrices et des collaborateurs du MNS

Universität Zürich, Executive Master in Arts Administration. Module 9 «Die kulturelle Institution III: Das Museum». Andreas Spillmann.

Universität Basel. Conférence «Auftrag der Gesellschaft an ihr Nationalmuseum» dans le cadre du cours «Kulturökonomie». Andreas Spillmann.

Universität Basel, Departement Geschichte, Seminar «Geschichte ausstellen». Blockveranstaltung in den Dauerausstellungen des Landesmuseums Zürich zum Thema «Museale Instrumente für die Vermittlung von Geschichte». Denise Tonella.

Universität Zürich, Executive Master in Arts Administration, Bildenden Künste II. Module «Forschung-Konservierung-Restauration». Markus Leuthard, Bernard A. Schüle, Marie Wörle.

Hochschule der Künste, Berner Fachhochschule. Cours «Preventive Conservation, Modul Decontamination, IPM, Risk Management». Gaby Petrak.

Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur. CAS Museumsarbeit, Module «Objekterhaltung». Markus Leuthard, Gaby Petrak, Elisabeth Kleine, Véronique Mathieu, Isabel Keller, Ulrike Rothenhäusler, Martin Ledergerber, David Blazques, Christian Affentranger.

Hochschule für Technik und Wirtschaft Chur. CAS Museumsarbeit, Module «Sammlung». Heidi Amrein, Bernard Schüle, Dario Donati.

Haute école des arts de Berne, Haute école spécialisée bernoise. Module «Depotplanung». Markus Leuthard.

Haute école de conservation-restauration Arc Neuchâtel. Module «Präventive Konservierung und Depotplanung». Markus Leuthard.

Haute école de conservation-restauration Arc Neuchâtel. Module «Eisenkonservierung». Katharina Schmidt-Ott, Janet Schramm, Alexander Dittus, Martin Bader.

ZHAW Winterthur. Conférence «Auftrag der Gesellschaft an ihr Nationalmuseum» dans le cadre du cours «Kulturökonomie». Andreas Spillmann.

Haute école de conservation-restauration Arc Neuchâtel. Module «Les méthodes d'analyses spectroscopiques non destructrices des matériaux constituant les biens culturels au laboratoire de recherche en conservation». Erwin Hildbrand, Vera Hubert, Tiziana Lombardo, Marie Wörle.

ICOM Schweiz. Grundkurs Museumspraxis, module «Konservierung-Restauration». Markus Leuthard, Gaby Petrak, Elke Mürau, Martin Ledergerber, Benno Meier.

Conference of the International Association of Transport and Communications Museums (IATM), Musée Suisse des Transports, Lucerne. «Museum 4.0 – Digital opportunities and challenges». Module «What does it take to introduce digital elements in a museum». Heidi Amrein.

Congrès international «Numerous Uses, Motions, Charms, and Arts». «Der Fächer als Bild, Accessoire und gestisches Instrument im 17. und 18. Jahrhundert», Kunsthistorisches Institut, Universität Zürich: Atelierrundgang SZ. Nikkibarla Calonder, Isabel Keller, Véronique Mathieu.

Bibliotheken und Archive St.Gallen. Workshop «Klima, Licht, IPM, Monitoring». Markus Leuthard, Martin Ledergerber, Natalie Ellwanger.

Universität Bern, Institut für Archäologische Wissenschaften, Seminar im Herbstsemester. «Von Prestigeprägungen bis zu einfachem Kreditgeld – Einführung in die archäologische Numismatik der Klassik». Christian Weiss.

Universität Zürich, Institut für Archäologie, Proseminar im Herbstsemester. «Münzprägung und Münzgebrauch im antiken Sizilien». Christian Weiss.

Universität Basel, Institut für Archäologische Wissenschaften, Seminar im Herbstsemester. «Die jungsteinzeitliche Metallurgie: eine Innovation ohne Folgen?». Samuel van Willigen.

Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz und Pädagogische Hochschule Zug, Teachers Day. «Project Humanity. Migration und Flucht.» Prisca Senn.

Pädagogische Hochschule St.Gallen. «Das Landesmuseum Zürich als ausserschulischer Lernort». Stefanie Bittmann, Prisca Senn.

Pädagogische Hochschule Zürich. Berufseinführung für Lehrpersonen «Das Museum als ausserschulischer Lernort.» Stefanie Bittmann, Magdalena Rühl, Prisca Senn.

Pädagogische Hochschule Zürich. «Projekte im Geschichtsunterricht». Prisca Senn.

## Publications

### Expositions

#### 1917 Revolution. Russland und die Folgen

Schweizerisches Nationalmuseum und Deutsches Historisches Museum (éd.). Sandstein Verlag, Dresden, 2017. ISBN 978-3-95498-274-5.

#### 1917 Revolution. Russland und die Schweiz

Musée national suisse (éd.). Sandstein Verlag, Dresden, 2017. ISBN 978-3-95498-273-8.

#### Kloster Einsiedeln. Pilgern seit 1000 Jahren

Musée national suisse (éd.). Hatje Cantz, Berlin, 2017. ISBN 978-3-7757-4228-3 (Verlagsausgabe) ISBN 978-3-905875-44-7 (Museumsausgabe).

#### Was isst die Schweiz? Que mange la Suisse? Che cosa mangia la Svizzera? What does Switzerland eat?

Musée national suisse (éd.). Schwyz 2017. ISBN 978-3-905875-43-0.

## Autres publications

Alterauge Amelie, Baeriswyl Armand, Blaser Christoph, Brechbühl Trijasse Sabine, Lösch Sandra, Plamondon Matthieu, Ramstein Marianne, Stöckli Max, Weiss Christian, «Eine ungewöhnliche Bestattung im Friedhof von Schüpfen», *Jb ArchBE* 2017, 246–266.

Bruhin Stefanie, Hildbrand Erwin, Sangouard Elsa, Schramm Janet, «Protection of organic remains in alkaline iron desalination», in: *Preprints ICOM-CC 18<sup>th</sup> Triennial Conference*, Kopenhagen, 2017.

Burger Marcel, Glaus Reto, Hubert Vera, van Willigen Samuel, Wörle Marie, Convertini Fabien, Lefranc Philippe, Nielsen Ebbe, Günther Detlef, «Novel sampling techniques for trace element quantification in ancient copper artifacts using laser ablation inductively coupled plasma mass spectrometry», in: *Journal of Archaeological Science* 82, 2017, 62–71.

Burlet Jürg, «Ausserrhodische Militärorganisationen 1815–1850, mit einem Blick auf die Gemeinde Trogen», dans: *Der «Tanzbödeler»* 103, 2017, 25–37.

Burlet Jürg, «Die Einführung des Stahlhelms vor hundert Jahren in der Schweizer Armee», dans: *Bulletin 3/17, VSAM*, 2017, 23–29.

Burlet Jürg, «Fahnen des Luftschutz-Bataillons und der Ortswehr von Zürich», dans: *Vexilla Helvetica*, Band/Volume 44, 2017.

Burlet Jürg, «Kaisermanöver», dans: *Der «Tanzbödeler»* 103, 2017, 42–60.

Burlet Jürg, «Kleine Geschichte des Zylinderhutes», in: *Wagen – Geschirre – Bilder. Kutschenmuseum Toni Meier, Oberrohrdorf*, Text und Konzept Andres Furger, 2017, 280–289.

Carlevaro Eva, Colombaroli Daniele, Conedera Marco, Krebs Patrik, Morales-Molino César, Scapozza Cristian, Tinner Willy, Vescovi Elisa, «Claro e il suo territorio», dans: *archeologia svizzera* 40/1, 2017, 24–30.

Hildbrand Erwin, van Willigen Samuel, Wörle Marie, «Analyse chimique de la hache de Fälcü – Résultats et commentaires», in: *Jade: Objets-signes et interprétations sociales des jades alpins dans l'Europe néolithiques*, Tome 3, 2017, 490.

Hubert Vera, Muschel Carolin, «Funori als Reinigungsmittel in der Textilkonservierung? Zwei Beispiele aus dem Textilatelier des Schweizerischen Nationalmuseums», dans: *VDR-Beiträge zur Erhaltung von Kunst- und Kulturgut*, Heft 2/2017, 118–121.

Indermühle Joya, «Poiret, Paul», dans: *Beyer Andreas, Savoy Bénédicte, Tegethoff Wolf* (Hrsg.), *Allgemeines Künstlerlexikon (AKL). Die Bildenden Künstler aller Zeiten und Völker*, Bd.96, De Gruyter, Berlin, 2017, 217.

Keller Christine, «Das Kloster Einsiedeln im Landesmuseum III. Pilgern seit tausend Jahren», dans: *SALVE, Zeitschrift der benediktinischen Gemeinschaften Einsiedeln und Fahr*, Ausgabe 4, August/September 2017, 20–23.

Kuhn Konrad J., Sanders Rebecca, «Ambivalenzen in Farbe. 'Schweizer Bergleben um 1950' zwischen Moderne und Nostalgie», dans: *Traverse*, 1, 2017, 111–120.

Pétréquin Pierre, Hildbrand Erwin, van Willigen Samuel, Wörle Marie, «La perle en cuivre de Besançon/Roche-d'Or (Doubs, France)», dans: *Jade: Objets-signes et interprétations sociales des jades alpins dans l'Europe néolithiques*, Tome 4, 2017, 950.

Ruoss Mylène, «Les portraits du château d'Hauteville», dans: *Revue suisse d'Art et d'Archéologie (RAA)*. Éd. Musée national suisse, Zurich. Volume 74, cahier 3–4, 2017, 217–238.

Schmidt-Ott Katharina, André Cédric, «L'utilisation de la méthode alcool-éther-résine au Musée national suisse d'hier à aujourd'hui», dans: *Blub... Blub... Blub... Archéologie des lacs et des rivières*, Ausstellungskatalog, Treignes, Belgium, 2017.

Schmidt-Ott Katharina, André Cédric, «L'utilisation de la méthode alcool-éther-résine au Musée national suisse d'hier à aujourd'hui», dans: *Michaël Horevoets* (dir.), *Archéologie des lacs et des rivières. Histoire, techniques et apports en Belgique, France et Suisse*. Treignes, Cedarc, 2017, 180–183.

Schmidt-Ott Katharina, Bader Martin, «Hightech für archäologische Schätze», dans: *Messtech drives Automation* 3/2017, 72–73.

Schmidt-Ott Katharina, Bader Martin, «Hightech-Klimamessung für archäologische Schätze», *Anwenderbericht zu MSR Datenloggern*, msr.ch.

Schmidt-Ott Katharina, Bader Martin, «Lückenloses Monitoring am Schweizerischen Nationalmuseum», dans : *Restauro* 4/2017, Callwey Verlag, 58–59.

Schmidt-Ott Katharina, Jacot Guillardmod Mathieu, Mannes David, Kaestner Anders, Gervais Claire, Lehmann Eberhard, «Picturing the bad guys – Application of neutron tomography and image processing to assess dechlorination methods for archaeological iron», Poster and Publication, 18<sup>th</sup> ICOM Triennial Conference, Copenhagen, 2017.

Schramm Janet, Schmidt-Ott Katharina, «Konservierung und Freilegung des Münzenssembles», dans : Benedikt Zäch, Werner Wild, David Mannes, Janet Schramm: *Mit Geld begraben – Ein Münzenssemble des frühen 19. Jahrhunderts aus Winterthur (Kanton Zürich)*, Schweizerische Numismatische Rundschau 95, 2016 (publié 2017), 97–128.

Schwab Daniela, Buchbesprechungen, «Lea Dauwalder/ Luc Lienhard, *Das Herbarium des Felix Platter. Die älteste wissenschaftliche Pflanzensammlung der Schweiz*, hrsg. von der Burgerbibliothek Bern, Bern 2016», dans : *Revue suisse d'Art et d'Archéologie (RAA)*. Éd. Musée national suisse, Zurich. Volume 47, cahier 2, 2017, 166–168.

Tonella Denise, «Audiovisuelle Medien in Ausstellungen. Fragmente aus der aktuellen Museumspraxis», dans : *Schweizerisches Archiv für Volkskunde*, 2017/2, 95–106.

van Willigen Samuel, «Between Cardial and Linearbandkeramik: From no-man's-land to communication sphere», *Quaternary International* 428, 2017, 1–20.

van Willigen Samuel, D'Anna André, Renault Stéphane, Sargiano Jean-Philippe, «Le Chasséen dans le Midi de la France: questions de définition et de chronologie», dans : Perrin Thomas, Chambon Philippe, Gibaja Juan, Goude Guenaëlle (éd.), *Le Chasséen, des Chasséen... Retour sur une culture nationale et ses parallèles*, *Sepulcres de Fossa*, Cortailod, Lagozza. Actes du Colloque de Paris, 2014, Toulouse 2016, 457–470.

van Willigen Samuel, «Kupfer und andere Innovationen in der Jungsteinzeit», dans : Röder Brigitte, Bolliger Schreyer Sabine, Schreyer Stefan (éd.), *Archäologie in der Schweiz – Lebensweisen in der Steinzeit*. Verlag Hier und Jetzt, 2017, 133–137.

van Willigen Samuel, «Les premiers objets en cuivre au Sud et à l'Ouest des Alpes», dans : Pétrequin Pierre, Gauthier Estelle, Pétrequin Anne-Marie (éd.), *Jade: Objets-signes et interprétations sociales des jades alpins dans l'Europe néolithique*. Presses Universitaires de Franche-Comté, Besançon, 2017, 911–931.

van Willigen Samuel, *Nekrolog René Wyss – 25. September 1925 bis 4. Januar 2017*, *Jahrbuch Archäologie Schweiz* 100, 2017, 318–319.

van Willigen Samuel, Röder Brigitte, «Der Übergang zu Ackerbau und Tierhaltung: der Schlüssel für ein gutes Leben?», dans : Röder Brigitte, Bolliger Schreyer Sabine, Schreyer Stefan (éd.), *Archäologie in der Schweiz – Lebensweisen in der Steinzeit*. Verlag Hier und Jetzt, 2017, 93–96.

## Revues

Revue suisse d'Art et d'Archéologie (RAA). Éditée par le Musée national suisse, Zurich. Verlag Karl Schwegler AG, volume 74, cahiers 1–4, 2017.

Magazine du Musée national suisse. Édité par le Musée national suisse, Zurich. Concept et réalisation Passport AG, Nos. 1–3, 2017. ISSN 1664–0608.

## Blog

Blog du Musée national suisse,  
blog.nationalmuseum.ch

## Publications de médiation

### 1917 Revolution. Russland und die Schweiz

Unterlagen für Schulen. Rühl Magdalena, Senn Prisca, Weiss Dorothea. Musée national Zurich, 2017. Publication online.

### Geschichtslabor

Unterlagen für Schulen. Stefanie Bittmann, Rühl Magdalena, Senn Prisca, Weiss Dorothea. Musée national Zurich, 2017. Publication online.

### Das Kloster Einsiedeln. Pilgern seit 1000 Jahren

Unterlagen für Schulen. Senn Prisca. Musée national Zurich, 2017. Publication online.

### Ideen Schweiz

Unterlagen für Schulen. Bittmann Stefanie, Kägi Nina, Senn Prisca. Musée national Zurich, 2017. Publication online.

### Das Museum – eine Entdeckungsreise

Unterlagen für Schulen. Kohler Amanda, Rühl Magdalena, Senn Prisca, Weiss Dorothea. Musée national Zurich, 2017. Publication online.

### Was isst die Schweiz?

Materialien für Schulen. Amuat Renate. Forum Schweizer Geschichte Schwyz, 2017. Publication online.

### Swiss Press Photo. Peux-tu les trouver?

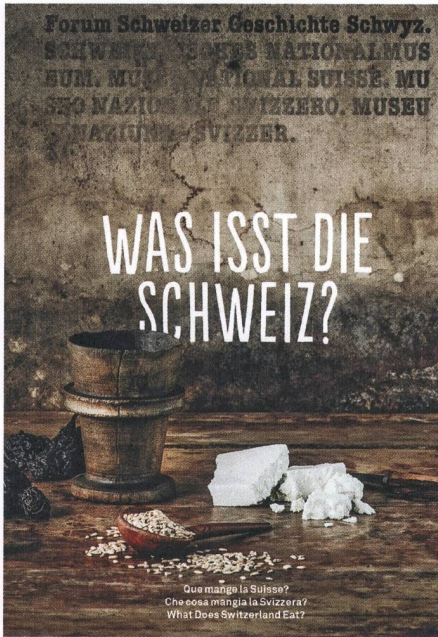
Parcours-jeu, dès 7 ans. Annen Nathalie, Pellissier Nathalie, Vulić Ana. Château de Prangins, 2017.



1



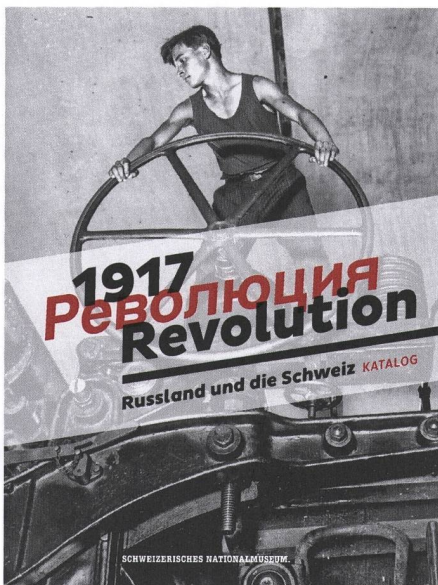
2



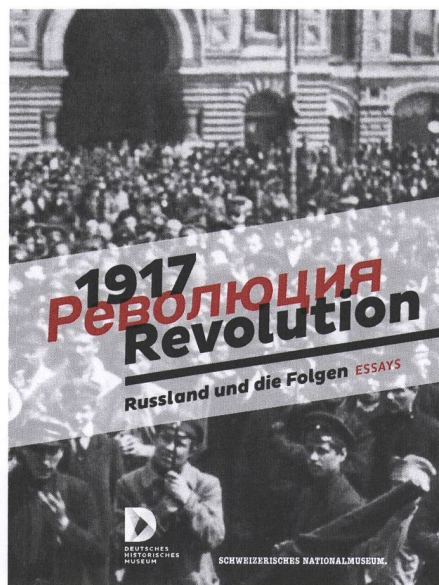
3



4



5



1 Blog du Musée national suisse : [blog.nationalmuseum.ch](http://blog.nationalmuseum.ch)

2 Cahier 2-2017 de la Revue suisse d'Art et d'Archéologie (RAA).

3 «Was isst die Schweiz?» Catalogue de l'exposition au Forum de l'histoire suisse Schwyz.

4 «Kloster Einsiedeln. Pilgern seit 1000 Jahren». Catalogue de l'exposition au Musée national Zurich.

5 «1917 Revolution». Catalogue de l'exposition au Musée national Zurich.

# Couverture par la presse internationale.



SCHÖN VORSICHTIG: Das Porträt von Markgräfin Sibylla Augusta wird professionell verpackt und für den Transport ins Schweizer Nationalmuseum in Zürich fertig gemacht. Fotos: Stadt Rastatt

## Sibylla Augusta reist in die Schweiz

### Portrait der Markgräfin geht als Leihgabe ins Nationalmuseum nach Zürich

## ВЫСТАВКИ

### Скровища и легенды Айнзидельнского аббатства

Вотте Швабих Пигур год 1907 (Jahre Landesausstellung, Zürich, im Schweizerischen Nationalmuseum)

С середины XVIII века за одной из центральных площадей Цюриха закрепилось название Хеллштедт Висхеплатц. Наск с нем. душка. Таурна, стоящая на нем, называлась «Шука» и служила ночлегом для паломников, отправлявшихся из Цюриха в монастырь Айнзидельн. В 1791 году здание таверны перестроили и дали новой гостинице название «Zum Raben» (Zum Raben), по-русски — «У вороны». Росийский писатель и историк Николай Карамзин останавливался именно в этой гостинице во время своего пребывания в Цюрихе. В рассказу о новой выставке в Национальном историческом музее Цюриха впервые имеют прямое отношение. Согласно легенде, точнее двум.

### Time Dated Material Please, do not delay

121. Jahrgang Einzelpreis \$ 2.00

## California Staats-Zeitung

### Die russische Revolution: Lenin arbeitete von der Schweiz aus für den russischen Umsturz

Von Traude Walek-Dobry

Man würde nicht vermuten, dass ein russischer Revolutionär wie Lenin in der Schweiz geboren wurde. In St. Gallen, im Kanton Appenzel A. O., lebte er bis zu seinem Tod im Jahr 1924. Seine Eltern waren russische Bauern. Lenin arbeitete von der Schweiz aus für den russischen Umsturz.



## Schweizer National-Artefakt kon aus Schwerin

von Axel Seitz, NDR 1 Radio MV



2,30 Meter hoch, 1,20 Meter breit. Der St. Galler Globus ist 2,30 Meter hoch - seine Kugel hat einen Durchmesser von 1,20 Meter. Und in der Schweiz kennen ihn ziemlich viele - den St. Galler Globus haben wir nordische Namen aus Norddeutschland und den Niederlanden an dem Globus festgestell!

Nordische Namen auf einem Globus aus Augsburg? Jost Schmid leitet die Kartensammlung der Zentralbibliothek Zürich, er kennt den Globus bestens und wusste seit Langem von den Ungereimtheiten, denn bislang wurde angenommen, das Artefakt stamme aus Augsburg. "Bereits vor zehn Jahren haben wir nordische Namen aus Norddeutschland und den Niederlanden an dem Globus festgestell", erzählt der Geograf im Gespräch mit NDR 1 Radio MV, "doch damals wurde das so interpretiert, dass in Augsburg wohl ein niederländischer Klotter zur Herstellung verwendet wurde, weil offenbar kein anderer vorhanden war".



左：チューリッ国立博物館新築を設計した事務所のクリストフ・ガンテンハインと、その副社長にて、右：ETHZのデジタル建築技術研究室のベンジャミン・ティレンバーガーとその研究室。

建築の境界は、コンピューターとテクノロジーの出現によりあいまいな外へ向かって溶け出している。

テーマに、建物の曲げの挙動までを考慮に入れ合板と布を縫い合わせ制作されたパヴィリオンがとも面白かったし、今回の訪問では、14年度制作のミズグキが撮る際に気流を分析し...



Die russische Revolution: Lenin arbeitete von der Schweiz aus für den

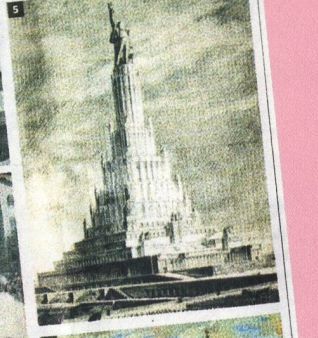
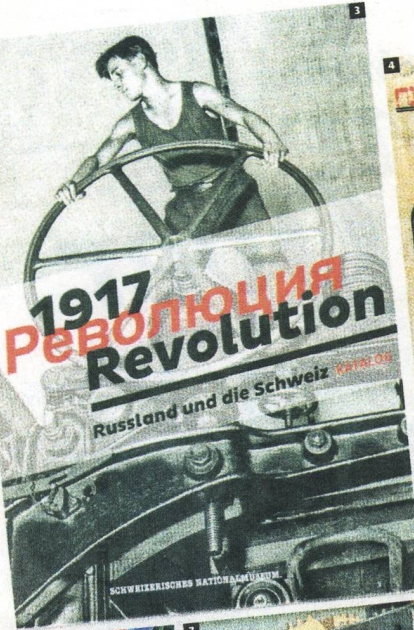
ETHZで確実に広がっている。EMPA(スイス連邦材料試験研究所)という国の研究機関であるEMPA(スイス連邦材料試験研究所)のNFTSを目に行ってきた。この実験棟は全体の骨格になる



# 1917 soviético Arte

Fue en Zürich donde vivió Lenin buena parte de su exilio, y de allí partió para comandar la revolución que conmocionaría al mundo. No es extraño que la ciudad suiza le dedique una de las más importantes exposiciones que nunca se han reunido en el año del centenario

bujos de El Lisitski (1917) Mayakovski (1893-1929) Rodchenko (1891-1971) pectos plásticos de posición que pres de Zürich. Y no ob see una excelent esta etapa const La muestra d Nacional de Su



## Выставки

Кандидат на национальном уровне

Музей в Санкт-Петербурге в 2017 году... выставка мастеров... выставка мастеров... выставка мастеров...

Выставка... выставка... выставка... выставка... выставка...

Выставка... выставка... выставка... выставка... выставка...

Выставка... выставка... выставка... выставка... выставка...



當代寶石學師Edvard Josef Cizdek博士與瑞士製錶師共同合作，將寶石與寶石上的刻痕與寶石上的刻痕與寶石上的刻痕...